

مرساة الدموع

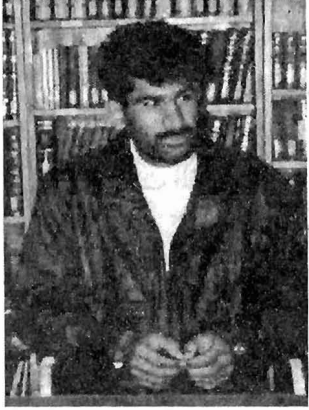
عبدلأمام عبدالرحمن المصري



يا ضمير النائم اصحى و التفت صوبى اشوية
 و ارد اقص قصة حياتى من صرت حتى الغية
 ابيوم امي ييه حامل كلمن ايكليه الحمل بس لا ابيه
 من صرت و الكونى ثيه اتكدر و ادعوا عليه
 و اكبرت بين الأهل ابلا امل و ابلا حميه
 و الدرس منعونى منه و العلم بيه النبى وصى وصيه
 و الكلب للضميم قدم بلشجون اجمل هديه
 ادموع و اهموم و احزن و حملت جور الدنيه
 و الظلم اتعني گلبى و رفر ف اجناحا عليه
 و من گبل موعد زواجى انطونى لابن العم هديه
 و ابتدا ايعاملنى چنى مانى انسانه و بهيه
 و انحرم من كل حقوقى و انضرب و اشگف بديه
 انه ام و انه زوجه و انه وردة الذابله ابفرقه الميه
 فاطمة الزهراء منّا و مريم و سارة و سميّه
 و زينب الحوراء بالطف خيبت آمال اميه
 اقسم ابربي عليكم و النبى و بنته الزكيه
 كتر و افكار العيجه و انظروا نظرة اعريه

كافي من الحلم

ناجي علي نيسي - الخفاجية



اتعذيت ابحسره وحده و شبت او ياي ابالم
و گمت اتباهه على عمري الما حصد غير الندم
سلهمت عيني على چلمات السراب
و قلمي اتوسد اوراقي و ينتظر جيت حلم
و گمت الملم ذكرياتي ذكرة ذكرة
و الهي گلبي المنجرح من الظلم

مادريت اليحب يكره او مادريت اتموت ورداتي ابحزن
و مادريت اليزرع اغصان المودة ابجرح روعي مايهم
تاهت افكاري على چلمات شاهت بين ايه و بين لاله
و چنت احسب طيري يفرش كل جناحه يصعد و ينسه الهضم
لچن لا طيري اتلاگها بسمه و لا وردة محبه نبتت و صارت علم
و صاح بعله الصوت سلطان العشگ: ناجي كافي من الحلم
ناجي كافي من الحلم

نحن اعلیچ

الشاعر ناصر فرحان العبودي

مجدنة الشیدت ساسة اهلينه
او يمضيف الى بي يحلة حچينه
الصدناها او حوت درة ثمينه
او ظل مسلول ما طاح امندينه
اسود او كل من ابّحه او عرينه
كتبنا صدگ و الچذبه محينه
ابدمنه و بمواخينه حمينه
عله صوتچ يحبابه وعينه
إبصوتچ كل المهدم بنينه
لئن ندري اعلى حالته حنينه
او بدرچ كل وكت نوره عليه
او مثل صوت الشعب لا مالگينه

يعزة كل شخص عربي يتاريخ
او يحاضر نه الى بي تتحاچه المجداد
يمحارت رمل كارون والماي
يسيف الماحتنة اسيوف النداد
يظل مهيوپ خوزستان لن بي
او تاريخ الذي انحرّف بلقلام
او حدنا الچان مصدر رزق الاجناب
صدگ مرت عليه اسنين غافين
اشكتر اچفوف هدمت ماضي اهلنه
نحن اعلیچ مثل الورد للماي
يشع البدر نوره ابكل شهر يوم
دورنه لصوات ابسوگ الإقلام

الو... صوت الشعب... راى ملت ... ٤٤١٧٩٤٤ - ٢١

◀ احمد أبو غبيش:

شبه طوفان نوح ادموع هليت
الجريدتكم بكل اشواق هليت
اشاركم بهل اشعارها ليت
تقبلوني اخوكم للمنيه

◀ عادل شاكر العبادي:

في حق جدي طه العبادي

وحگ المصطفی المبعوث طاهيا
الك منزل ايلب الكلب طاهيا
مثل سورة بر او ياسين طاهيا
اذكر كل صباح وكل مسيه

◀ موال من الشاعر المرحوم السيد رمضان الغرابي الحسيني
ارسله السيد حافظ الحسيني:

قطع الوصل مايجب لآكن حبيبي سنه
عني تنحه او لزمول الضعافين سنه
جيف الصبر كليوم بحساب عندي سنه
وشمر داسلي الروح عنهم متسله وكت
والدمع دم او جره امنجفون عيني وكت
لهيم بالبيدا بظهر المطهم وكت
نار القضي هل سرت بحشاي والها سنه

◀ يعقوب عبد الحسين الساري - مدينة الشوش:

ملاحظة واهداء

اشكر الأستاذ العزيز الدكتور عباس عباسي الطائي على ارشاده و نقده
لقصيدي السابقة التي ارسلتها اليكم (في بريد الفن والادب) واتمني
التوفيق لجميع الزملاء والإخوان.

اهداء الي صوت الشعب

اجتني انوار من صوت الشعب تلمع
اگولن صوت ، لا ، احسن اگولن نور
لثن النور يشعل نار من يطلع
شعلتي النار بگلوب العرب كلهه
نار النور لا تطفئ ولا تقطع
جمعتنا سوا يا صوتي من جيتي
ايام العمر غير ج فلا تنفع

◀ محمد الفرحاني :

دارمي

جرح الفراگ إيهون عن جرح الوداع
البيه دليلي انصاب يتطشّر أرباع
زين وتشوفه الناس دالک أرباع

٢- الكاتب موسي سيادت

٣- الشاعر الأديب الحاج جبار الطائي

٤- الكاتب الحاج كاظم بور كاظم

هوسه في حق الدكتور علي الطائي ايضاً

يا علي بيك تنباها اوداعت الحيد النبي
و السلف تخفج اعلامه اشما اعابن واصتبي
خدمة الجمهور طبعك واعرفك خويه اعربي
حاربيها من حاتم جدك

ابوذية في حق الاخ ابوحنان

يشع حچيک شبه ياقوت والدر
او عرف معناه كل الشعب والدر
لون تستلني عن السلف والدر
تحن اعليک و اتودي التحيه

◀ عبد المهدي رزاق عساكرة - الفلاحية:

موال في حق الشعب الفلسطيني

کلي ابالم مشغل ما ادري بيته يهود
و يلزم طريقه الفكر مرات مره يهود
لجل الاحبه الكفيه عمره ابحجاره يهود
عل غصب بيته و نهب کل ما ابعده ملک
و بطرد من دير ته چن مهر صاحب ملک

دلت ابعت سلام ال اهل خوزستان
منين ابدأ گلت محتار يا لمخوان
قصدي اوفي بسلامي ردت كل ديان
وافرح كل عمامي واكثر الصدقان
مني الفكر حار انصكت البيبان
او شفت فلاح طيب يكر بستان
گلي اشبيك ساكت يلولد حزان
اريد ابعت سلامي گتله للشبان
واسوفنه ابستم گلي ابگلب فرحان
صوت الشعب موجوده ارسل ال طهران.
فرح گلي و گمت متعني للعنوان
او ودیت السلام ال من گلب و السان

◀ حاج ياسين البجاري - طهران :

ابوذيات

الحرب ألف چشير اجروح و نسو
العرب سکنو ديار العجم و نسو
شباب و عل جهل اجناب و نسو
حچيهم و الهضم بس ظل اليه

أحب العرب كله اتروح برضاي
او تلملم بل عجل و تشيل برضاي
بر ال بي عرب مو خال برضاي
تضوي امنل عرب شمس الضويه
برضك شيد البنيان و اعمر
اتمتع تستطيع انجان و اعمر
بر الو الدك يا صاح و اعمر
تحت في النخل برض الزهيه

◀ حاج احمد ابو حامد الشريفي - الأهواز :

لو رادوا يفرگونک تظل يفلان محبوبي
و گلهم شمعتي انت التور ظلمت ادروبي
او ديلک گلب حيران و به حروف مكتوبي
لو گطعوا علي مكتوب ،
بدم شرياني اکتب لک و ظل اکتبک ابثوبي
و گلهم شمعتي انت التور ظلمت ادروبي

دا رمي

الغربة ساحة خيل و مزامط ارجال
و الیطب بيها ايزود کون اصله خيال
الغربة من الناس راوتني اشکال
و الجذب لو بفلوس ما ظنه ينغال

◀ عباس سيد عبد الكريم الهاشمي - القصبة الفيحاء :

نبراس صوت الشعب و بديرة اهلي صوت
ما تنطفي و ما تذلل كل المطالب حوت

◀ عبد العباس بيت صياح - الأهواز :

هوسه

حگي لو امدح و امجد كل شخص واعي و لبيب
مثل ابو خالد (١) او موسي (٢) او حاج جبار الأديب (٣)
او حاج كاظم (٤) عيب انساه الخدم شعبه النجيب
ابلادي تتفاخر بيهم

١- الدكتور عباس عباسي الطائي

هوسه

امضيف الما تضيفه اضيوف لتظن عزته تنضاف
و سيف الي تصده اسيوف اصل العيب بالسيف
او حد الما تنطره ارجال اساعات الظهر ينحاف
و ينهاب الحد بس برجاله

◀ عبد الزهراء درفش - الفلاحية :

ابوذيه

الذي بسهام نظراته ولانه
و علي مانعم اگلييه و لانه
لا هو ايجوز من صدي و لانه
اجوزن من هواه الفتك بيه

◀ ابراهيم جبار السيد الغزي - الأهواز :

ارجو نشر هذا البيت الابوذيه هدية الي الكاتب المبدع الأخ العزيز
عبد السلام الناصري و اتمني له الفرح القريب ان شاء الله .
عليك أسحن بگايه الروح .. و الحال
و ادعي اعلي الوشالي وياک .. و الحال
علي اتلايمنت دنياي .. و الحال
جريح الشوگ يل مبعد عليه



لمياء سواری

هفت ساله

حافظ جزء سى ام قرآن و
بخشى از سروده ها و آهنگ هاى
سنتى مردم عرب خوزستان

أسرة الفقيد الراحل المرحوم صدام العبدالله الحيدري

نتقدم إليکم بأحر التعازي بمصابکم
الجلل و نتمني لکم الصبر و السلوان
و إنا لله و إنا اليه راجعون

أخوكم عادل كاظم الحيدري

بطاقة تهنئة بالمولود الجديد الاخ الاستاذ الاديب

عادل الحيدري و الاسرة الكريمة

تحية حب و احترام

بينما كنا في قاعة سينما النفط نتابع البرمج الشيقة في حفل
تخريج طلبة قسم الترجمة العربية الاعزاء بجامعة عبادان إذ سمعنا
صوتا جنونا ينطلق من مكبرات الصوت معلنا و مهتئا ولاده أول
طفل يمين الله تعالى به عليكم من عظيم نواله و بالغ أفضاله ، و قد
امتألت قلوب جميع الحاضرين سرورا و اشرفت
الوجوه حورا . فهذا هو الهلال السعيد
و الذكر الحميد ، و إني أسأل الله
العزیز أن يترعرع هذا الشبل في
احضان اسرته الفاضلة بعز و دلال
و هناء و أن يتابع خطاكم في مسيرتكم الثقافية
و أن يجعله من النجباء الابرار و لكم منا أحر
التهاني و أن اراکم في سرور و سعادة دائمين .
عباس العباسي الطائي

نصرت حاج حسين مزرعه فرد
ابوحميطة، الخفاجية

يگلبي افرح

تعال او شوف وين الصح
تريد البدوي هم ينسه الكرم و الدح
وتريد الغلب تعبان ما يمرح
تعال ارجوك عن هذا الزمان اشرح
تعال او شوف هاي الناس بس تجرح
تريد الفشل و ابدنياك ما تنجح
تعال افرح تعال اگرب تعال اصفح
تعال او شوف هل الدنيه قدت مسرح
تريد الحزن بيه يبقی و لا يفرح
تريد العالم اتدّمک و لا تمدح
تعال امرح تعال العب تعال اربح
تعال الدنيه بلأنوار الک تجدح
تريد البسمه بشفافک ترد تمزح
تعال او شوف وين الصح

يگلبي افرح تعال اجمع تعال اطرح
تعال او شوف هلوادم جليله الترشد و تنصح
تريد النایل الحزنان ما يفرح
يگلبي افرح تعال اجمع تعال اطرح
تعال او شوف ما يخلص طحن هلرح
وتريد الهموم اتزود ما تنزح
يگلبي افرح تعال اجمع تعال اطرح
تعال او شوف هلوادم، ما تصدّگ و لاتصرح
تريد الينکسر گلبيه بألم يبقی و لا يصلح
تريد الغلب يتغير و ابد ما صح
يگلبي افرح تعال اجمع تعال اطرح
تعال الدنيه مرجوحه اعله كيفک بيه اتمرچ
اتريد الهموم اتزول هم تنزح
يگلبي افرح تعال اجمع تعال اطرح

ابو ذيات من الماضي

ارسلها: عبد العباس بيت صياح- الاهواز

◀ خلف الحسن الطرفي :
عمامي اشگد احبهم وردهم



الدرس العاشر

الدكتور عباس العباسي الطائي

١٠- بحر المديد : مفتاحه : لمديد الشعر عندي صفات
وزنه : فاعلاتن فاعلن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن فاعلاتن

العروض الضرب

المثال :

عَلَمُونِي كَيْفَ أَسْلُو وَإِلَّا فَخَذُو عَن مُّقْلَتِي الْمَلَا حَا

عَلَمُونِي - كَيْفَ أَسْ - لَوْ وَإِلَّا فَخَذُو عَن - مُّقْلَتِي - يَلْ مَلَا ح
٠١٠١١٠١ - ٠١١٠١ - ٠١١٠١ - ٠١١٠١ - ٠١١٠١ - ٠١١٠١ - ٠١١٠١ - ٠١١٠١
فاعلاتن - فاعلن - فاعلاتن فَعَلَاتْن - فاعلن - فاعلاتن

و قد تأتي العروض على شكل (فَعْلُنْ) و يأتي الضرب على شكل
(فَعْلُنْ و فَعْلُنْ)

التمارين: قطع الايات التالية و عين العروض و الضرب.

١- عَرَفَ الدَّارَ فَحِيًّا وَ نَاحَا

بَعْدَ مَا كَانَ صَحَا وَ اسْتَرَا حَا

٢- يَالْقَوْمِ إِنِّي رَجُلٌ

أَفْنَيْتَ الْيَوْمَ مِصْطَبِرِي

٣- خَضَبْتُ رَأْسِي فَقُلْتُ لَهَا

أَخْضِي قَلْبِي فَقَدْ شَابَا

لا تَلْمَنِي

سهام عفري - الاهواز

لا تلمني !

او على الخيبر مسكنهم وردهم
ربيع او كل وكت يزهي وردهم
ورد نرجس اله ريحه شهيه

◀ منصور ابن معارج العدگي :

ذنب الدهر بين الصخر والرح
طحني او سلب مني اعضاي والراح
انحلت ماگمت اعرف الياي والراح
وليلي و نهاري اليمريه

◀ سيد باقر النزاري :

ابقضايه الناس چنت أنه مردها
او بسهام الدهر روجي مردها
عيشه ابذل بعدو الله مردها
اتمنه الموت يأتي ابجمل ليه

◀ الحاج مذخور النصاري :

گلبی امن الصخر لو چان چاذاب
اليگول امن النوايب متت چاذاب
الصاحب لو الي ابها الوکت چاذاب
عني او لا قبل بالهظم ليه

◀ الحاج عبود يار الله العدگي :

رجال الي تعز السلف والحد
وسدها الزمان اگبور والحد
بعد من وين احصل الزين والحد (۱)
اليشيل احمول گومه او گطع فيه

◀ عبدالعباس بيت صياح يقول هذه الابوذيه رداً علي بيت
المرحوم الحاج عبود :

دليلي من قهر دنياي هم بيه
و ادور اعلى الذي بالكون هم بيه (۲)
اخبرک هالزمن يا صاح هم بيه
اليشيلون الحمل بالموزميه

الهامش

۱- الحيد

۲- يحمل صفات العزم والارادة



ما هویت

سهيلا حسين نصاري - آبادان

چنت أجمل صورة مر سومه بخيالي
و چنت لوحه أمل مملوء بتهاني
و چنت حب إلي تمنيت إيتحقق
و چنت لشمعه و بلياليه إختفيت

و أنه من بعدک يروحي ماهويت
ولا نسيت

إنک بگلبی ضويت

أنه موز علانه منک

أنه مو غيرانه منک

أنه ما أحقد و لا أحسد

ولا حتى أغير

أنه بس حبیت أگلك

إنک ابگلبی ضويت

يا عناء بت ابکيه بدمي بعد ديني
و توسلت بأن أمي عذابي و انيني
يتهجني عندما اکتب انعاماً تغنيها سيني (سنوني)
و جراحات السهام لا تلمني ..
لا تلمني !

لو تلبست ثياباً طائفاً حول الصوامع
و تجاوزت بها ، اغلال اسر و موانع
رافعاً رأسي ولكن .. رمقي بين الاصابع
هل صلاتي تدفع المأساة عني ؟!
لا تلمني !

لو سقيت النار ماءً
ترتوي .. تحرق ارضاً و سماءً
ضائع بين ليال و صباح و مساءً
و ضياء الفجر ينمو صامتاً بالقرب مني ..
لا تلمني !

لو تخيرت بأن أختار جنات و نار
حائر و الدرب دربي .. أيمين أم يسار
يا ترى هل سوف القاك هنا بعد انتظار ؟!
فأذا جئت لترضي بغرامي
لا تلمني ..

لا تلمني ..